



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
SEDE DI FORLÌ

DIPARTIMENTO

SITLeC - STUDI INTERDISCIPLINARI
SU TRADUZIONE, LINGUE E CULTURE

SCUOLA SUPERIORE DI
LINGUE MODERNE PER INTERPRETI E TRADUTTORI

CONVEGNO del SITLeC TRADUZIONE COME LUOGO DI INCONTRO E DI SCONTRO

Progetto di ricerca pluriennale cofinanziato dal Dipartimento SITLeC e dall'Università degli Studi di Bologna – Alma Mater

Forlì 13 dicembre 2007

Giovedì pomeriggio, 13 dicembre. Ore 14.30 - *Aula Magna* della SSLMIT, via Oberdan 2

Ore 14.30. Saluti inaugurali del Direttore del SITLeC, **PROF. MICHELE PRANDI**.

LE NUOVE FORME DELLA LINGUA: PROBLEMI LINGUISTICI E TRADUTTIVI

Introduce e presiede: **PROF. DEREK BOOTHMAN**

Prima parte: LINGUA GLOBALE e LINGUA AUTOCTONA

Ore 14.40 **PROF. PETER IVES** (Univ. di Winnipeg, Canada; Visiting Research Fellow, Univ. di Cambridge):
The Politics of English as a Global Language

Ore 15.20 **PROF. GIOVANNI SEMERARO** (Univ. Federale Fluminense, Rio de Janeiro Brasile)
La traducibilità di Gramsci nella grammatica politico-pedagogica latino-americana

Ore 16.00 **DIBATTITO**

Ore 16.15 **PAUSA CAFFÈ**

Seconda parte: I PROBLEMI TRADUTTIVI IN UN'OTTICA POST-COLONIALE

Presiede: **PROF.SSA RAFFAELLA BACCOLINI**

Ore 16.30 **Prof.ssa ADELE D'ARCANGELO** (SSLMIT, Forlì) e **PROF. DIANA BIANCHI** (Univ. di Perugia):
Distanze e incontri tra Scots ed English nella letteratura scozzese contemporanea

Ore 17.00 **PROF. PATRICK LEECH** (SSLMIT, Forlì):
"It's just not Cricket": A Sport in a Colonial and Post-Colonial Context"

Ore 17.30

PROF.SSA SERGIA ADAMO (SSLMIT, Trieste) e **PROF. DAVIDE ZOETTO** (Univ. di Udine):
Post-colonialismo e genere: Tradurre in italiano Gayatri Spivak

Ore 18.10

DIBATTITO

Per le relazioni dei Proff. Peter Ives e Patrick Leech, è prevista l'interpretazione simultanea in italiano.